VOL. 50 ABRIL DE 1966 NUM. 8 PRECIO 12c

LA RESURRECCION

Porque primeramente os he enseñando lo que asimismo recibí: Que Cristo murió por nuestros pecados, conforme a las Escrituras; y que fue sepultado, y que resucitó al tercer día, conforme a las Escrituras; y que apareció a más de quinientos hermanos a la vez, de los cuales muchos viven aún (cuando Pablo escribía estas letras), y otros ya duermen (muertos).

Después apareció a Jacobo; después a todos los apóstoles; y al último de todos, como a un abortivo, me aparecío a mí. Porque yo soy el más pequeño de los apóstoles, que no soy digno de ser llamado apóstol, porque perseguí a la iglesia de Dios.

Pero por la gracia de Dios soy lo que soy; y su gracia no ha sido en vano para conmigo, antes he trabajado más que todos ellos; pero no yo, sino la gracia de Dios conmigo. Porque o sea yo a sean ellos, así predicamos, y así habéis creído. 1 Corintios 15:3-11.

Mas ahora Cristo ha resucitado de los muertos; primicias de los que duermen es hecho. Porque por cuanto la muerte entró por un hombre, también por un hombre la resurrección de los muertos. Porque así como en Adán todos mueren, también en Cristo todos serán vivificados. Pero cada uno



en su debido orden: Cristo, las primicias; luego los que son de Cristo, en su venida. Luego el fin. cuando entregue el reino al Dios y Padre, cuando haya suprimido todo dominio, toda autoridad y potencia. Porque preciso es que él reine hasta que haya puesto a todos sus enemigos debajo de sus pies. Y el postrer enemigo que será destruído es la muerte. Porque todas las cosas las sujetó debajo de sus pies. Y cuando dice que todas las cosas han sido sujetadas a él, claramente se exceptúa aquel que sujetó a él todas las cosas. Pero luego que todas las cosas le estén sujetas, entonces también el Hijo mismo se sujetará al que le sujetó a él todas las cosas, para que Dios sea todo en todos. 1 Corintos 15:20-28.

Así también es la resurrección de los muertos. Se siembra encorrupción, resucitará en incorrupción. Se siembra en deshonra, resucitará en gloria; se siembra en debilidad, resucitará en poder. Se siembra cuerpo animal, resucitará cuerpo espiritual. Hay cuerpo animal, y hay cuerpo espiritual." 1 Corintios 15: 42-44.

"Y con gran poder los apóstoles daban testimonio de la resurrección del Señor Jesús, y abundante gracia era sobre todos ellos."

Hechos 4:33.

HISTORIA

DE LOS PRIMEROS 50 AÑOS DE LAS ASAMBLEAS DE DIOS LATINAS

CAPITULO 2

En el mes de mayo de 1918 el hermano Ball aceptó el pastorado de la Asamblea en San Antonio y pronto mudó la congregación de la calle Ruiz a la calle Sur Laredo, número 412.

La primera Convención se celebró en Kingsville, Texas en enero de 1918. La segunda Convención se celebró por la calle S. Laredo en noviembre de 1918. Asistieron a la segunda Convención los siguientes: Félix A. Hale; Francisco Olazábal; Floyd Baker; Concepción Suárez; Alberto Hines; H. C. Ball; D. Bazán; Francisco Banda; Isabel Flores; Rodolfo C. Orozco; Maggie McCaslin; Sunshine L. Ball (Marshall): Alma English, Evelyn Campbell y Mrs. C. Albert Hines.

La segunda Convención estimuló a los hermanos a esperar más grandes cosas de Dios. El sitio de la Convención por la calle Sur Laredo era un pequeño salón con capacidad para unas 85 a 100 personas.

En noviembre de 1918 los hermanos Ball se fueron para California y ministraron en una sala alquilada para la misión Aposento Alto, en la Plaza Mexicana. No había entonces ni un solo templo en todo California y solamente uno en Texas—en Kingsville.

Había una pequeña congregación en San José, California bajo la dirección de un hermano Delgado, que no era delgado sino bastante corpulento. Adoraban en un salón alquilado.

El hermano Francisco Olazábal en este tiempo se trasladó a El Paso, Texas para comenzar la obra allí. El había recibido ordenación con las Asambleas de Dios el día 24 de septiembre, 1916.

En mayo de 1919 el Señor obró en Bridgeport, Texas y un poco después los latinos se separaron de la congregación de habla inglesa para tener sus cultos en español (en Bridgeport) y nombraron unos diáconos, siendo los hermanos Tomás López, Pedro López y Alberto Tamez. Al mismo tiempo comenzó una misión en Simonton y en Rosenberg (Texas). Ya había una Asamblea en Río Hondo, Texas; y Elio Ramírez era el pastor en Kingsville en junio de 1919. Francisco Olazábal informó que la asistencia a la Escuela Dominical en El Paso pasaba de 60 y que la misión llevaba el nombre de "Buenas Nuevas." Juan Valadez ya era el pastor en Bridgeport. Isabel Flores informaba que los hermanos de Rosenberg, Richmond, Houston y Webster trabajaban unánimes por el Señor Jesucristo.

Isabel Flores andaba activo para el Señor, y en mayo de 1918 fue encarcelado en la cárcel del Condado en Edna, Texas. Era tiempo de guerra, y el oficial no hablaba el español e Isabel no hablaba el inglés. Llegó Isabel a Edna para visitar al grupo de hermanos y al ver el oficial que traía una frazada del gobierno, le arrestó. El hermano Ball se fué para Edna en ayuda del hermano Flores y fue recibido calurosamente por los creyentes en la estación del ferrocarril. Habló con el oficial y luego, todo el grupo fue gustoso a la cárcel para libertar al hermano "Tepiqueño" Flores.

Otros hermanos sufrieron semejantes insultos. Arrestaron al hno. Ball en Brownsville por sospecha que fuera un espía alemán, pues estaba la nación en guerra con Alemania. Le revisaron todos los paples y tomaron los ejemplares que guardaba de La Luz Apostólica para mandarlos a Washington. Nada más se supo del incidente, y las revistas no reaparecieron.

La tercera Convención se celebró en San Antonio, Texas en el segundo templo edificado por las Asambleas de Dios y estaba ubicado en las calles El Paso y Sur Cíbolo, en el mes de enero, 1920. Este templo, llamado el Templo Cristiano, se dedicó el día 26 de octubre de 1919. Hay rumores que fuera el día 19 de noviembre, mas la fecha de octubre es la correcta.

Probablemente ahora (1965) hay pocos que se acuerdan de algunos que laboraron en aquellos primeros años de nuestro movimiento. Mencionaremos algunos de ellos. Fermín Escárcega: Emily Kuhn, Minnie Varner. La Srita Kuhn era de una familia riquísima y la Srita. Varner había sido una misionera Metodista en Guadalajara, Mexico y recibió la plenitud del Espíritu Santo. La hermana C. Nuzum trabajaba para el Señor en la ciudad de San Diego, California. Loreto Garza hacía sus viajes para Tamaulipas, México y al fin establecío una Asamblea en la aldea de Burgos, Tamps. Angel Montes de Los Indios, Texas fue licenciado al ministerio el 26 de febrero de 1920 en San Antonio, Texas. El primero que se dedicó al evangelismo fue Francsico Banda, hijo de un ministro Metodista del mismo nombre. Mas, por algunos años carecíamos de Evangelistas, y orábamos al Señor nos los diera.

En el mes de mayo de 1920 el Moderador (Chairman) del Concilio General de las Asambleas de Dios, J. W. Welch, visitó a casi todas las Asambleas de habla española en Texas, siendo él el primero de los altos oficiales que lo hiciera. Visitó a Bridgeport, Dallas, San Antonio, Kingsville, Los Indios, San Benito y Rosenberg. Para este tiempo ya contábamos con un poco más de 500 miembros en el Estado de Texas. Esto representaba un gran éxito porque conviene recordar que solo contábamos con 5 años de haber iniciado la obra.

Las Asambleas de Dios vinieron a la existencia porque en aquel entonces pocas iglesias aceptaban el derramiento del Espíritu Santo con la señal iniciativa del hablar en otras lenguas como la evidencia de haber recibido la plenitud. Nuestra meta no era apartarnos de otras iglesias, ni hacerles competencia, ni buscar hacer prosélitos entre ellas, mas de serles

(Continúa en la pág. 12)



Mensaje del Superintendente

JOSÉ GIRÓN

¿Cómo venceremos al diablo?

"Y ellos le han vencido por medio de la sangre del Cordero y de la palabra del testimonio de ellos, y menospreciaron sus vidas hasta la muerte (Rev. 12:11)."

Dícese que en cierta ocasión mientras Martín Lutero se esforzaba para continuar su lucha a favor de la causa del Señor, que el diablo se le apareció, tratando de intimidar al poderoso reformador. Martín Lutero, asustado y a la vez sorprendido por el inesperado visitante, cogió una botella de tinta y se la tiró. No obstante, el diablo nunca dejó de molestarle. Cualquiera que estudie la biografía de este poderoso emisario de la fe de Jesús, verá que el adversario siempre trató de no sólo asustar al Reformador, sino también de exterminarlo a él y la obra tan poderosa que levantaba. Sin embargo, Martín Lutero triunfó, y hoy, millones siguen sus pisadas de la fe evangélica porque supo vencer al diablo. Pero, ¿ cómo pues venció al diablo? ¿Con la botella de tinta? No, hermanos míos, no con la botella de tinta, sino de la única manera que todos los santos vencerán al diablo. Leamos con cuidado Rev. 12: 10, y 11, y conoceremos el verdadero secreto de vencer a nuestro enemigo tan poderoso, el diablo.

"Entonces oí una gran voz en el cielo, que decía: Ahora ha venido la salvación, el poder, y el reino de nuestro Dios, y la autoridad de su Cristo; porque el acusador de nuestros hermanos, el que los acusaba delante de nuestro Dios día y noche. Y ellos le han vencido por medio de la sangre del Cordero y de la palabra del testimonio de ellos, y menospreciaron sus vidas hasta la muerte (Rev. 12: 10,11)." Así que, cuidadosamente analizado, nuestro texto demuestra que el secreto de vencer al diablo consiste en:

(1) La sangre del Cordero, siendo que el texto dice: "Y ellos le han vencido por medio de la sangre del Cordero . . ." No hay cosa a la cual el diablo tanto le tema como a la sangre de Cristo. Cierta hermana de repente se encontró rodeada por gente espíritista en cierta reunión. Nuestra hermana se dio cuenta de las extrañas invocaciones de los espíritistas, quienes invocaban a los espíritus para que se manifestasen. De repenter la medium exclamó, diciendo: "Alguien está estorbando la manifestación de los espíritus. Estos quisieran manifestarse, pero

LA LUZ APOSTOLICA

230 Meadowood Lane, San Antonio, Texas 78216 Redactor: H. C. Ball

> Director: José Girón Second Class Postage Paid at San Antonio, Texas

PUBLISHED MONTHLY

Subscription Prices: (dinero estadouniden	se)
Subscription for one year (un año)	\$1.50
A roll of 10 (10 ejemplares por mes)	\$1.15
A roll of 15 (15 ejemplares por mes)	\$1.50
A roll of 25 (rollo de 25 por mes)	\$2.25
Over 25 copies 8c each. (Mas de los 25 ejer	nnlares
8c cada una)	

Articles for publication, announcements, photographs, subscriptions, orders for rolls, etc. as well as inquiries, changes of address should all go to San Antonio, Texas.

This monthly is the property of the Latin American District Council of the Assemblies of God. No advertisements

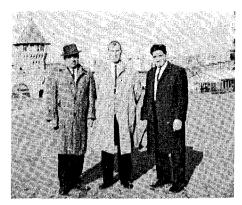
CONCILIO DE DISTRITO LATINO AMERICANO 1519 Los Tomases Dr. N.W. Albuquerque, N.M.

José Girón, Supte.
H. C. Ball, Assistant Supte.
David Bazán, Treasurer
A. Fares Vigil, Secretary
Josué Cruz, General Presyter
D. Bazán, General Presbyter

DECLARACION DE FE

NOSOTROS CREEMOS que la Biblia es inspirada y la única infalible y autoritativa Palabra de Dios. CREEMOS en un sólo Dios eterno, existente en tres personas: Dios el Padre, Dios el Hijo, y Dios el Espíritu Santo. CREEMOS en la deidad de nuestro Señor Jesucristo, en su nacimiento virginal, su vida inmaculada, en sus milagros, su muerte vicaria y expiatoria, en su resurrección, en su asención a la diestra del Padre, y en su retorno futuro a esta tierra en poder y gloria, para gobernar mil años. CREEMOS en la bienaventurada esperanza, que es la traslación de la iglesia. CREE-MOS que el único medio de ser limpio del pecado es por medio del arrepentimiento y fe en la preciosa sangre de Cristo. CREEMOS que la regeneración por el Espíritu Santo es absolutamente esencial para la salvación personal. CREE-MOS que la obra redentora de Cristo en la Cruz, provee sanidad para el cuerpo humano en contestación a la oración de fe. CREEMOS que el Bautismo del Espíritu Santo, según Hechos 2:4, es dado a los creyentes que lo piden. CREEMOS que la obra santificadora del Espíritu Santo morando en el cristiano, le capacita a vivir una vida santa. CREEMOS en la resurrección, tanto de los salvos como de los que no lo son,-unos para vida eterna y otros para condenación eterna.

no se pueden manifestar debido a cierta invocación a un poder contrario que alguien que está en nuestro medio sigue haciendo." ¿Quien estaba invocando el poder contrario? Lo invocaba la hermana que sin Continúa en la Página 11



Vidaurri, Morales, Vásquez

Reportaje Para La Luz

Reynaldo Vasquez 5770 Belleview Ave. Sacramento, Calif.

Con grande y ardiente deseo de tener sus oraciones de intercesión en nuestro favor, me propongo dar este corto informe de lo que por la gracia del Señor hemos podido hacer en favor de los prisioneros en la Prisión de Folsom, Represa, Calif. Proyecto que estuviera a cargo del bien recordado Rev. Francisco Ramirez, a quien el Señor le plació llevar a su mansión. Yo acepté el trabajo juntamente con el Rev. Juan Govea, Rev. Tranquilino Gomez, Rev. Ysidro Martinez, y en los últimos años el Rev. Sirilo Vidaurri. También contamos con la oportuna ayuda del Rev. Carlos Morales, que a pesar de su trabajo personal siempre encuentra tiempo para avudar en esta causa. Con la gracia y ayuda del Señor en estos últimos 14 años me he esforzado para continuar este trabajo. No dudamos que estas visitas a la prisión han sido de gran bendición para aquellos cuyas vidas fueron amargadas por el pecado.

Dentro de la prisión Dios nos ha dado elementos tan capaces que han sido bendición no solo a los presos pero a nosotros mismos, al formar hermosos trios de guitarras y voces que han hermoseado nuestros cultos, se ha hecho gloriosa la alabanza al Señor. Nuestro hermano Juan A. Huerta en la prisión es él que se encarga de hacer y distribuír los programas. Algunos de estos hermanos han salido y han ido a predicar la palabra a sus familiares y a otras personas, según nos lo hacen saber en cartas que recibimos de muchos de ellos. Otros

de ellos permanecen hasta hoy en la prisión, pero muchos de ellos ya son felices, cantando himnos, dando sus testimonios, y ayudándonos en los cultos de la prisión.

Mis queridos hermanos lectores. puede ser que hayamos sido ignorados por muchos de nuestros hermanos hasta ahora, pero hay más de 400 prisioneros latinos en esta prisión y es nuestro trabajo y gran tarea darles el mensaje v orar por ellos. Y usted, nuestro querido hermano lector, le toca orar por nosotros, que el Señor supla todo lo necesario para continuar esta obra. Si desea más información acerca de esta obra, favor de dirigir toda correspondencia a cualquiera de los encargados del trabajo latino: somos — Rev. Sirilo Vidaurri, Rev. Carlos Morales, y su hermano en Cristo, Reynaldo Vásquez. Los chaplains de la prisión son: Rev. Leonard S. Weed y Rev. Heath Lowry.

SAINT PAUL, MINNESOTA

Febrero 14, 1966 LA LUZ APOSTOLICA, San Antonio, Texas

Estimados hermanos:—Adjunto 2 suscripciones de esta revista, tan importante porta voz de nuestras Asambleas para el pueblo latino.

Tenemos una humilde iglesia aquí que necesita de vuestras oraciones que podamos traer las almas a los pies de nuestro Señor Jesucristo.

Soy viuda desde el año 1937 y tengo 70 años de edad y tengo 24 años de ser salva. Mi esposo murió en Texas. Mi ambición única es hacer lo que pueda en la obra del Señor. No nos olviden en sus oraciones.

Carlota Verdeja.

Oren Por Rudy Treviño

Pedimos oración por este joven soldado, Rudy Treviño. Es hijo de la hermana Rosa Flores. Son miembros del templo que pastorea el hermano Raymundo Silva aquí en Harlingen, Texas.



Oren que sea salvo y que el Señor lo traiga con felicidad a su hogar. Manuelita González

AVIVAMIENTO EN EL APOSENTO ALTO, SAN ANTONIO, TEXAS

Principiamos una campaña evangelística el día 17 de octubre, 1965 que duró por tres semanas con el hermano Pedro Villarreal.

Dios se manifestó salvando algunas almas y sanando a los enfermos. Tuvimos algunos servicios muy preciosos en los cuales se manifestó la presencia del Señor.

Estos son algunos resultados que permanecen de la campaña: Dos hermanas se han hecho miembros de la iglesia y entre los enfermos que sanaron hay una hermana que Dios sanó del artritis.

Cuando yo tomé el pastorado de este lugar había solamente unas tres familias. Principiamos a orar y durante esta campaña tuvimos dos domingos 125 en la Escuela Dominical. Ahora tenemos un pormedio de 50. Oren por esta obra.

Pastor, Héctor Pérez



VILLARREAL

A las órdenes de los pastores para campañas evangelísticas.

PEDRO VILLARREAL 406 S. San Gabriel St., San Antonio, Texas Teléfono: (512) GE 3-1370

ANIVERSARIO DE ORO

Los hermanos Becerra han trabajado por años en la obra del Señor y actualmente pastorean la iglesia Betel en Weslaco, Texas. Cumplieron 50 años de casados el día 19 de febrero de 1966. ¡Felicitaciones les desea la Redacción de La Luz Apostólica!

El Señor les bendijo con cuatro hijos, treinta nietos y treinta y

cinco bisnietos.

LA TRASLACION DE LA IGLESIA

Por Josué Sánchez



"Por cuanto has guardado la palabra de mi paciencia, yo también te guardaré de la hora de la prueba que ha de venir sobre el mundo entero, para probar a los que moran sobre la tierra." Apoc. 3:10.

La palabra de en griego es Ek-tes que significa fuera de. Cuando Dios vaya a probar a los moradores de la tierra, nos sacará a nosotros antes por haber guardado la palabra de su paciencia. Sin embargo, hay los que creen que el Rapto de la Iglesia es Pos-Tribulación, o sea, después de la grande tribulación y para ello presento varios de sus argumentos.

Ι

Una De Las Palabras Para Describir A Los Salvos Es **Escogidos.** En el capítulo 24 de Matéo se menciona tres veces la palabra escogidos.

También se usó la palabra escogidos para denotar a Israel. En Rom. 11: 25, 26 leemos: "Porque no quiero hermanos, que ignoréis este misterio, para que no seáis arrogantes en cuanto a vosotros mismos: que ha acontecido a Israel endurecimiento en parte, hasta que haya entrado la plenitud de los gentiles; y luego todo Israel será salvo, como está escrito: Vendrá de Sion el Libertador, que apartará de Jacob la impiedad." No va a tratar con Israel sino hasta que haya dejado de tratar con la Iglesia o haya entrado la plenitud de los gentiles, luego todo Israel será salvo. La palabra luego significa después.

Rom. 11:28 dice: "Así que en cuanto al evangelio, son enemigos por causa de vosotoros; pero en cuanto a la elección, son amados por causa de los padres. Notemos que aunque son enemigos del evangelio, son electos o escogidos, son amados por causa de los padres. Por las promesas dadas a Abraham, Isaac y Jacob.

No se menciona a la **Iglesia** como pasando por la grande tribulación. La Iglesia es escogida para no pasar por la grande tribulación, Israel es escogido como nación para ser salvo, algunos, durante la grande tribulación, y su mayoría al ver venir al Señor en las nubes hasta la tierra. Lea Zac. 12:10; 13:6; Apoc. 1:7.

Las tres citas de Mat. 24 donde se ve que los escogidos están presentes durante la grande tribulación, se refiere a los Judíos como veremos. Mat. 24:22 "Y si aquellos días no fuesen acortados, nadie sería salvo; mas por causa de los escogidos aquellos días serán acortados." Según el verso anterior se refiere al período de la grande tribulación, pero que

se refiere a los Judíos es indiscutible, el verso 16 dice: "Entonces los que estén en Judea, huyan a los montes" (Han regresado muchos Judíos a Palestina) No se espera que la Iglesia de Cristo esté en Judea." El verso 20 dice: "Orad, pues, que vuestra huída no sea en invierno ni en día de reposo." Las puertas de Jerusalem se cerraban en el día de reposo y esto causaría un trastorno cuando todos a la vez trataran de huír. Se ve que la advertencia es para los Judíos.

El Versículo 24 se repite la palabra **Escogidos** y se refiere a la misma gente.

En Mat. 24:31 "Y enviará sus ángeles con gran voz de trompeta, y juntarán a sus escogidos, de los cuatro vientos, desde un extremo del cielo hasta el otro." En el verso 30 dice que aparecerá la señal del Hijo del Hombre en el cielo. Es cuando Cristo se manifiesta a este mundo. Así que va a tratar con los Judíos, según la septuagésima semana de Daniel; trata de nuevo con los Judiós y entonces todo Israel será salvo. Se reunirán en Jerusalem. Es cumplimiendo de: Isaías 27: 12, 13 "Acontecerá en aquel día, que trillará Jehova desde el río Eufrates hasta el torrente de Egipto, y vosotros, hijos de Israel, seréis reunidos uno a uno. Acontecerá también en aquel día, que se tocará con gran trompeta, y vendrán los que habían sido esparcidos en la tierra de Asiria, y los que habían sido desterrados a Egipto, y adorarán a Jehová en el monte santo, en Jerusalén. Otra profecía de Isaías 65:9.22 "Sacaré descendencia de Jacob, y de Judá heredero de mis montes: y mis escogidos poseerán por heredad la tierra, y mis siervos habitarán allí. No edificarán para que otro habite, ni plantarán para que otro coma; porque según los días de los árboles serán los días de mi pueblo, y mis escogidos disfrutarán la obra de sus manos."

Rom. 9:22,23,27,28 "¿Y qué, si Dios, queriendo mostrar su ira y hacer notorio su poder, soportó con mucha paciencia los vasos de ira preparados para destrucción, y para hacer notorias las riquezas de su gloria, las mostró para con los vasos de misericordia que él preparó de antemano para gloria—También Isaías clama tocante a Israel: si fuere el número de los hijos de Israel como la arena del mar, tan sólo el remanente será salvo; porque el Señor ejecutará su sentencia sobre la tierra en justicia y con prontitud."

En estos versículos vemos claramente que la Iglesia de Jesucristo es Vaso de Misericordia, mientras que Israel es Vaso de Ira, antes de rescatarlos los castiga para quitar de ellos ese endurecimiento y cuando Cristo aparezca estarán listos para aceptarle, por eso llorarán, pero se arrepentirán.

 Π

La Otra Palabra Para Describir a Los Salvos Es SANTOS. Así que el hecho de que se ve a los Santos en la grande tribulación prueba que la Iglesia pasará por la grande tribulación, dicen. Sucede lo mismo que con la palabra escogidos, la palabra Santos

Continúa en la Página 12

Una Iglesia Se Engala Con Su Trigesimoprimo Aniversario

Uvalde, Texas



Reynaldo Chapa 1935-1948

Pedro Perale 1948-1955

Josué Garza George Chavarría 1955-1963 1963-?

El reloj marchaba las 7:30 P.M. cuando el Revdo. Reynaldo Chapa ocupaba la cátedra sagrada para principiar el servicio que fuera toda una bendición para todos. Después de una lectura Bíblica fuimos a Dios en oración. El Secretario-Tesorero de la Sección, Luis De La Rosa dirigió la alabanza y los himnos que escogió nos hizo sentir la presencia del Señor. El culto era de caracter extraordinario, pues estábamos allí para celebrar el trigésimoprimo aniversario de esta iglesia.

El pastor actual, George Chavarría expresó agradecimiento por las bendiciones sobre la iglesia en tantos años. La hermana Paulita Chapa testificó y le siguieron las hermanas Carmen Morales, Juanita Torres y Vidala Ruiz, primeros miembros de la obra en Uvalde. El hermano Chapa dio estimulantes palabras a la familia De León, aunque el hermano Gilberto De León ya está con el Señor y la viuda de él está en California, no obstante, había una representación en la a u d e n c i a de tan distinguida familia.

El hermano Juan Valenzuela dio lectura en Matéo 20:1-15. Hubo representación de San Antonio, Del Rio, Eagle Pass y Crystal City. El hermano Salvador De La Rosa, Presbítero de la Sección, habló palabras estimulantes a los fundadores de esta iglesia, y terminó diciendo: "Que Dios siga dando obreros de este temple y tamaño para seguir adelante." Dedicó un hermoso poema titulado "Aniversario" y sorprendió a la audiencia al saber que ál mismo era el autor del poema.

El coro de la primera iglesia de Del Rio bajo la dirección del joven Eusebio Valdez, nos presentó un himno que fué todo un éxito. Que bueno que tenemos en la Sección jóvenes y hermanos con voluntad de ir a otras partes y ser una bendición para la obra. El hermano Chapa nos dio una reseña histórica de esta obra y nos contó de los sufrimientos y privaciones que sufrieron y de las bendiciones, pues una vez 27 fueron bautizados en una sola ocasión.

En mensaje estuvo a cargo del hermano Josué Garza y se basó en Hebreos 2:1-3. Nos instó a que seamos vasos de honra y que sigamos adelante. El hermano Pedro Perales, también ex-pastor de esta iglesia nos trajo un mensaje en la tarde que fue muy interesante. El hno. Perales no pudo estar en la noche porque tuvo que regresar a Del Rio por la grave enfermedad de su esposa.

Otros hermanos que predicaron en Uvalde son Roberto Garza, e Inocencio Aguilar y Gilberto De León quienes ya están con Cristo. Genovevo Garza se radica en Raymondville, Texas y era el primer Evangelista que trajo el hno. De León para dar una campaña en Uvalde.

Terminó en la noche este aniversario y se deja ver alegría en todos los corazones.

Juan Valenzuela, Cronista

Con Su Redactor

Tuve el privilegio de ministrar en el Retiro Espiritual en Albuquerque. Se celebró en el templo del Aposento Alto del cual es pastor el hermano Rubén Guajardo.

Lo que me impresionó de este retiro fue la ausencia de programas—un mal que nos aflige tanto en estos días—el espíritu de oración, no por corto tiempo, sino prolongado. También la falta de toda rutina. Me vine de Albuquerque refrescado en mi espíritu.

El Señor me cuidó. En el regreso a mi casa dos aviones se descompusieron, y al fin, completé el viaje de Waco a mi hogar en un auto—mas llegué con solo cuatro horas de atraso.

Un fiel pionero de nuestra obra, uno de los más antiguos ministros en el evangelio, José C. Caballero, de McAllen, Texas pide oración. Ha estado enfermo. El ha trabajado más que muchos jóvenes y el Señor le premiará sus trabajos.

¡Qué contentos nos sentíamos estar en el Curso Breve en Laredo, Texas el día primero de marzo y adorar con los hermanos y oir los buenos mensajes que nos presentaron los hermanos Valenzuela y Lindvall. Luego en la tarde estuvimos en Nuevo Laredo, Tamps., México y vimos a muchos hermanos muy apreciados. Me hicieron predicarles, aunque no esperaba hacerlo. Fuimos de casa en la mañanita y regresamos a casa un poco después del sol puesto, caminamos 300 millas y estuvimos en dos cultos. Gracias a Dios por las fuerzas que nos da.

Quiero corregir un error que apareció en esta revista anteriormente Las Asambleas de Dios en el Perú celebraron 25 años de haberse organizado como un movimiento y no 50 años. Hace unos 47 años que los primeros misioneros fueron al Perú, pero no se organizó hasta hace 25 años pasados.

Je. Ball

LO ECUMENICO

Por Manuel de León

El Movimiento Ecuménico es un esfuerzo que ha iniciado la Iglesia Católica para promover la unidad de los credos cristianos. El Cardenal Bea, Secretario General del Vaticano, fué quien presentó este asunto ante el II Concilio del Vaticano, y recibió la aprobación del Papa y de la mayor parte de los prelados de la Iglesia.

En Diciembre del año 1965 el Concilio terminó sus trabajos dejando una fuerte impresión ante el mundo político y religioso por los pasos asombrosos con que se puso en marcha el Movimiento Ecuménico. Y no era para menos, cualquiera se impresiona con el cambio tan repentino que mostró la Iglesia Católica hacia los demás grupos cristianos. La Iglesia que por siglos ha sido conservadora en sus tradiciones, tan escolástica en su filosofía y tan fanática e intolerante con los grupos disidentes; ahora se muestra liberal y generosa.

Jamás se había visto que la Iglesia Católica tomara la iniciativa para celebrar servicios unidos con los movimientos protestantes y donde ministros y sacerdotes se sientan lado a lado para conducir tales servicios. El que escribe este artículo, tuvo la oportunidad de asistir a un gran culto de esta naturaleza y por primer vez en mi vida había estado en medio de sacerdotes católicos para cantar juntos: "Castillo fuerte es nuestro Dios," de Martín Lutero.

Antes de concluirse los trabajos del II Concilio del Vaticano, también como hecho insólito, El Papa Pablo VI, un clérigo de la iglesia Ortodoxa y un ministro protestante condujeron un servicio en la Iglesia de San Pablo en Roma, que al decir de la Prensa: No fué católico, ni Ortodoxo, ni protestante; sino, simplemente cristiano.

En un artículo bien detallado ha escrito John K. Jessup, de la importancia histórica del II Concilio del Vaticano. Da énfasis sobre "Las nuevas corrientes que giran al rededor de la Basílica de San Pedro". Realza la actitud liberal de la Iglesia que se mostró conservadora e intransigente en el tiempo de la Reforma. Entonces dice Jessup: "La Iglesia cerró la puerta del establo porque ya Lutero y Calvino habían sacado a la mitad de Europa del seno de la Iglesia Romana" y, con esto sugiere, que la actitud presente de la Iglesia a travez del Movimiento Ecuménico, abre de nuevo la puerta del establo, pero ahora para que vuelvan las ovejas descarriadas.

¿Logrará El Vaticano El Retorno De Los Credos Separados?

Sesenta observadores de los distintos credos protestantes y Ortodoxos, fueron invitados por la

Iglesia Católica para que presenciaran los cambios que la iglesia tomaba en sus actitudes con los demás credos no católicos. La iglesia Ortodoxa ha respondido muy favorablemente a los esfuerzos de unidad, y la pared que separaba estas dos iglesias comienza a derrumbarse. Pues antes que terminara el II Concilio del Vaticano sus sesiones, el Papa Pablo VI en Roma y el Patriarca Antenágoras I, en Istanbul, en ceremonias recíprocas dirimían oficialmente los anatemas que se habían lanzado mutualmente el Papa León IX y el Patriarca Miguel Cerulario en 1054 A.D. que ocasionó el císma de Oriente y Occidente. Estas dos iglesias han dado la impresión de haber llegado a una reconciliación. Pero. ¿Qué de los movimientos protestantes? También la Iglesia Católica ha expresado que los anatemas con que condenó el Concilio de Trento a Martín Lutero y a las iglesias surgidas de la Reforma ya quedaron anulados en el II Concilio del Vaticano. Y los que por más de cuarto siglos fueron llamados "Herejes" ahora serán llamados, con términos de mejor ética, "los hermanos separados" que la "Madre Iglesia" pretende hacer volver a su seno.

La Iglesia Católica No Ha Cambiado

El protestantismo genuino jamás será engañado con la farsa del Movimiento Ecuménico. La Iglesia Católica ha tratado de dar la impresión de que se ha reformado lo suficiente como para ser reconocida una vez más como la iglesia verdadera. A pesar de haber dejado tradiciones de siglos; no obstante que ha removido los anatemas, y aún cuando ha lanzado el Decreto de "Libertad Religiosa", decimos que NO HA CAMBIADO. Solo ha cambiado exteriormente: en su política, en sus tácticas; solo ha revisado sus métodos y los ha ajustado a las exigencias del mundo presente. Y si ahora se muestra liberal es porque no le queda otra alternativa. Ella dice que ha cambiado la liturgia, pero no ha cambiado el dogma. Ella dice que ha modificado la estructura del templo; pero no ha renovado el altar. Dice renovar el corte del hábito; pero no renueva la vida del clérigo. Dice haber abandonado la intolerancia: pero no ha abandonado sus pretenciones.

Continúa en la Página 8

CON SU BIBLIA

Cuando Laban persiguió a Jacob y le alcanzó su pregunta no concernía tanto al escape de sus hijos sino "¿por qué me hurtaste mis dioses?" Génesis 31:30. Buscó las imágenes mas no las halló.

Era difícil entender su preocupación por estas imágenes hasta el hallazgo de las tablas Nuzi en las escavaciones que revelan que la posesión de estos ídolos ayudaba en los juzgados a asegurarse para si de un yerno (por ejemplo) de las posesiones de su suegro.

No se supone que Jacob recibiera de los bienes de Laban, debido a la grande distancia que les separaba y la falta de rápida comunicación en aquella época. Tal vez la falta de poseer éstos afectara a Laban al morir el suegro suyo—mas no podemos sostener tal suposición.

PLAN MUNDIAL Febrero de 1966 TEXAS CONFERENCE San Antonio, Tex., Templo Cristiano \$ Man Antonio, Tex., Templo C. Kingsville, Tex. Munday, Tex. San Antonio, Tex., Betel Poth, Tex. Munday, Tex. Snyder, Tex. Munday, 1ex. Snyder, Tex. Morton, Texas Laredo, Tex., Buen Pastor Weslaco, Tex., Sinai San Antonio, Tex., Templo Cristiano Lubbock, Tex., Primera Amarillo, Tex. Flyin Tex 3.00 Elgin, 1ex. Wichita Falls, Texas Levelland, Tex. San Antonio, Tex., Sion Corpus Christi, Tex., Primera Robstown, Tex. 8.00 \$124.95 CENTRAL CONFERENCE Grand Junction, Colo. 2.00 Montrose, Colo. Salt Lake City, Utah Carlsbad, N. M.

Española, N. M. Greeley, Colo., Betel 5. Greeley, Colo., Primera 35.0 Greeley, Colo., Hermosa 8. Greeley, Colo., Hermosa 8. Garlsbad, N. M. 2. Rawlins, Wyo. 3. Olathe, Colo. 10. Billings, Mont. 5. Denver, Colo., Aposento Alto 4. Denver, Colo., Getsemani 10. Taos, N. M. 40. Ft. Collins, Colo. 1. PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz \$ 10.0 Avondale, Ariz. 2. Stanton, Calif. 1. Hilo, Hawaii 3. Roseville, Calif. 5. Barstow, Calif. 5. Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17. Nogales, Arizona 4. San Francisco, Calif., Betel 3. San Francisco, Calif., Betel 3. San Francisco, Calif., Calyario 12.		
Greeley, Colo., Betel 5.0 Denver, Colo., Primera 35.6 Greeley, Colo., Hermosa 8.0 Garlsbad, N. M. 2.3 Rawlins, Wyo. 3.0 Olathe, Colo. 10.0 Billings, Mont. 5.0 Denver, Colo., Aposento Alto 4.0 Denver, Colo., Getsemani 10.0 Taos, N. M. 40.0 Ft. Collins, Colo. 1.5 PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz \$ 10.0 Avondale, Aviz. 2.0 Stanton, Calif. 1.0 Hilo, Hawaii 3.0 Roseville, Calif. 5.0 Barstow, Calif. 5.0 Barstow, Calif. 5.0 Barstow, Calif. 5.0 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calyario 12.0	Julesberg, Colo.	10.0
Denver, Colo., Primera 35.6 Greeley, Colo., Hermosa 8.8 Carlsbad, N. M. 2.3 Rawlins, Wyo. 3.0 Olathe, Colo. 10.0 Billings, Mont. 5.6 Denver, Colo., Aposento Alto 4.7 Denver, Colo., Getsemani 10.0 Taos, N. M. 40.0 Ft. Collins, Colo. 1.8	Española, N. M.	7.0
Greeley, Colo., Hermosa 8.6 Carlsbad, N. M. 2.8 Rawlins, Wyo. 3. Olathe, Colo. 10. Billings, Mont. 5. Denver, Colo., Aposento Alto 4. Denver, Colo., Getsemani 10. Taos, N. M. 40. Ft. Collins, Colo. 1.5 *157.0 PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz * 10. Avondale, Ariz. 2. Stanton, Calif. 1. Hilo, Hawaii 3. Roseville, Calif. 5. Los Angeles, Calif. 5. Los Angeles, Calif. 5. Los Angeles, Calif. 5. Los Angeles, Calif. 5. San Francisco, Calif., Betel 3. San Francisco, Calif., Calyario 12.		
Carlsbad, N. M. 2.3 Rawlins, Wyo. 3.0 Olathe, Colo. 10.4 Billings, Mont. 5.0 Denver, Colo., Aposento Alto 4.0 Denver, Colo., Getsemani 10.4 Taos, N. M. 40.4 Ft. Collins, Colo. 1.2 **157.0 PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz \$ 10.4 Avondale, Ariz. 2.0 Stanton, Calif. 1.6 Hillo, Hawaii 3. Roseville, Calif. 5.0 Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calyario 12.6	Denver, Colo., Primera	35,0
Rawlins, Wyo. 3.0 Olathe, Colo. 10.1 Billings, Mont. 5.6 Denver, Colo., Aposento Alto 4. Denver, Colo., Getsemani 10.1 Taos, N. M. 40.1 Ft. Collins, Colo. 1.5 PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz \$ 10.0 Avondale, Ariz. 2. Stanton, Calif. 1.6 Hilo, Hawaii 3. Roseville, Calif. 5. Barstow, Calif. 5. Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17. Nogales, Arizona 4. San Francisco, Calif., Betel 3. San Francisco, Calif., Calyario 12.0		
Olathe, Colo. 10.0 Billings, Mont. 5.6 Denver, Colo., Aposento Alto 4.2 Denver, Colo., Getsemani 10.0 Taos, N. M. 40.0 Ft. Collins, Colo. 1.5 *157.6 PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz \$ 10.0 Avondale, Aviz. 2.0 Stanton, Calif. 1. Hilo, Hawaii 3. Roseville, Calif. 5. Barstow, Calif. 5. Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17. Nogales, Arizona 4. San Francisco, Calif., Betel 3. San Francisco, Calif., Calvario 12.	Carlsbad, N. M	2.8
Denver, Colo., Aposento Alto	Rawlins, Wyo.	3.0
Denver, Colo., Aposento Alto	Olathe, Colo	19.0
Denver, Colo., Getsemani 10.1 7 7 7 7 7 7 7 7 7	Billings, Mont.	5.0
Taos, N. M. 40.0 Pt. Collins, Colo. 1.5 \$157.0 PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz \$ 10.0 Avondale, Ariz. 2.0 Stanton, Calif. 1.6 Hillo, Hawaii 3.0 Rosseville, Calif. 5.0 Barstow, Calif. 5.0 Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Denver, Colo., Aposento Alto	4.4
Ft. Collins, Colo. 1.5	Denver, Colo., Getsemani	10,0
\$157.0 PACIFIC CONFERENCE Los Angeles, Calif., Sendero de la Cruz \$ 10.0 Avondale, Ariz. 2.0 Stanton, Calif. 1.0 Hillo, Hawaii 3.0 Roseville, Calif. 5.0 Barstow, Calif. 5.0 Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Taos, N. M.	49.0
PACIFIC CONFERENCE	Ft. Collins, Colo	1.5
PACIFIC CONFERENCE		
Stanton, Calif. 1.4 Hilo, Hawaii 3. Roseville, Calif. 5. Barstow, Calif. 5. Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17. Nogales, Arizona 4. San Francisco, Calif., Betel 3. San Francisco, Calif., Calvario 12.		
Stanton, Calif. 1.6 Hilo, Hawaii 3.6 Roseville, Calif. 5.6 Barstow, Calif. 5.7 Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calvario 12.6	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri	ız \$ 10.0
Hilo, Hawaii 3.0 Roseville, Calif. 5.0 Barstow, Calif. 5.1 Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri	ız \$ 10.0
Barstow, Calif, 5.1 Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cru Avondale, Ariz.	nz \$ 10.0
Barstow, Calif, 5.1 Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cru Avondale, Ariz. Stanton, Calif.	12 \$ 10.0 2.0
Los Angeles, Calif., Puerta Abierta 17.2 Nogales, Arizona 4.1 San Francisco, Calif., Betel 3.5 San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cru Avondale, Ariz. Stanton, Calif.	12 \$ 10.0 2.0
Nogales, Arizona 4. San Francisco, Calif., Betel 3.9 San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri Avondale, Ariz. Stanton, Calif. Hillo, Hawaii Roseville, Calif.	10.0 \$ 10.0 2.0 1.0 3.0 5.0
San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri Avondale, Ariz. Stanton, Calif. Hilo, Hawaii Roseville, Calif. Barstow, Calif.	10.0 \$ 10.0 2.0 1.0 3.0 5.0 5.0
San Francisco, Calif., Calvario 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri Avondale, Ariz. Stanton, Calif. Hillo, Hawaii Roseville, Calif. Barstow, Calif. Los Angeles, Calif., Puerta Ablerta	12 \$ 10.0 2.0 1.0 3.0 5.0 5.0
77 1 777 1. Carrano Carratto 12,0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri Avondale, Ariz. Stanton, Calif. Hillo, Hawaii Roseville, Calif. Barstow, Calif. Los Angeles, Calif., Puerta Ablerta	12 \$ 10.0 2.0 1.0 3.0 5.0 5.0
Vakima wash 11/	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri Avondale, Ariz. Stanton, Calif. Hilo, Hawaii Roseville, Calif. Barstow, Calif. Los Angeles, Calif., Puerta Ablerta Nogales, Arizona San Francisco, Calif., Betel	12 \$ 10.0 2.0 1.0 3.0 5.0 17.2 4.1
	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri Avondale, Ariz. Stanton, Calif. Hillo, Hawaii Roseville, Calif. Barstow, Calif. Los Angeles, Calif., Puerta Abierta Nogales, Arizona San Francisco, Calif., Betel San Francisco, Calif., Calvario	10.0 \$ 10.0 2.0 1.0 3.0 5.0 17.2 4.1 3.9 12.0
Berkeley, Calif., Getsemani 12.0	Los Angeles, Calif., Sendero de la Cri Avondale, Ariz. Stanton, Calif. Hilo, Hawaii Roseville, Calif. Barstow, Calif. Los Angeles, Calif., Puerta Ablerta Nogales, Arizona San Francisco, Calif., Betel San Francisco, Calif., Calvario Yakima, Wash.	10.0 \$ 10.0 2.0 1.0 3.0 5.0 17.2 4.1 3.9 12.0 11,4

Barstow, Calif.		5.00
CENTRAL DEL NORTE	\$	94.68
Chicago, Ill., Betel	æ	5.00
Sheboygan, Wis.	. ф	$\frac{3.00}{2.50}$
Ft. Wayne, Ind.		1.69
it wayne, and		1.09
	8	9.19
OFRENDAS DESIGNADAS RECIBII	ENI	DÖ
CREDITO MISIONERO		
Dallas, Texas, Betel, B. Albers		5.00
Compton, Calif., Alex Bazán	\$	12.00
La Puente, Calif., LABI		
Duarte		50.00
Vail		5.00
Vereau		20.00
Pedro Press		10.00
R. Ruiz		10.00
Isai Montoya		10.00
A. Muñoz		10.00
Los Angeles, Calif., Aposento Alto		10.00
Lorenzo Mora, Jr.		10.00
G. Carrion		10.00
Las Cruces, N. M., F. Nieto		25.00
San Antonio, Tex., Templo Cristiano		40.00
BGMC		21.41
Hanford, Calif.		41.11
V. Ochoa		40.00
Continúa en la Página 10		30.00
Commua en la ragina 10		

ECUMENICO

Con su Decreto de "Libertad Religiosa" ha querido demonstrar ante el mundo que ella es defensora de la dignidad del hombre, preconizando el respeto a la conciencia humana; pero tal Decreto resulta ridículo y extemporáneo, porque ayer como hoy, la historia nos enseña que la Iglesia Católica ha ido a la zaga del progreso y de la ciencia. La Declaración de los derechos humanos y el respeto a la conciencia del hombre ya hace siglos que se ha reconocido y que lo vienen proclamando los países libres del mundo, siendo la primera abanderada la Asamblea Nacional de Francia que en 1789, redactó y aprobó la Declaración de los derechos del hombre. Y no nos sorprenda que el ex-obispo Carlos Talleyrand, grangeándose la excomunión de la Iglesia Católica, ayudó a redactar dicha Declaración. La Carta de los Derechos Humanos fué adaptada por las Naciones Unidas al mismo tiempo que nacía la Organización, también la reconocieron los países de la Organización de les Estados Americanes en 1948. Así que no teniendo otra alternativa, la Iglesia Católica ha tenido que aceptar, pero haciendo la comedia de que ella es la abanderada de la "Libertad Religiosa".

Es claro entender las razones por las que la Iglesia Católica ha iniciado el Movimiento Ecuménico, y es la amenaza creciente del Comunismo. El Comunismo y la Iglesia Romana son enemigos acérrimos uno al otro, pues la Iglesia Romana ha reclamado para sí el dominio universal y estas son precisamente las aspiraciones del Comunismo. Con tales pretenciones jamás se verán con buenos ojos, a menos que entren en un concordato para repartirse el botín. La profecía Bíblica nos sugiere mucho acerca de esto último que se menciona.

La Iglesia Católica busca ahora fortalecerse con el acercamiento de los demás credos cristianos, para formar un bloque ante la expansión del Comunismo, y así afirmar su posición ante el conflicto del mundo presente.

El llamado del Movimiento Ecuménico por parte Página 8 de la Iglesia Romana, no es la voz del pastor amante que busca a la descarriada; mas bien es la voz del extraño que busca su propio beneficio.

El Movimiento Ecuménico hace su llamado a la unidad invocando las palabras de Cristo: "Y habrá un rebaño y un pastor". Pero nosotros los evangélicos también sabemos que el Señor dijo: "Yo soy el Buen Pastor y conozco a mis ovejas y las mías me conocen. Mas al extraño no seguirán, porque no conocen la voz del extraño" (Juan 10:5,14,16).

Nuestra simpatía hacia el Movimiento Ecuménico apenas comenzaría, cuando la Iglesia Católica reconociera las 95 Tésis que Martin Lutero clavó en la Catedral de Wittenberg. Mientras la Iglesia Católica no abandone sus prácticas antibíblicas, las iglesias protestantes no podremos creer en la sinceridad del llamado a la unidad.

Los protestantes de hoy, como Lutero en 1517, afirmamos que no podremos regresar a la Iglesia Católica a menos que la Iglesia Católica renuncie a todas sus prácticas de herejía como son: La confesión auricular, el rosario, el culto a las imágenes, las indulgencias, las reliquias, la tradición, las velas, el agua bendita, el purgatorio, la misa, la infalibilidad papal, la inmaculada concepción de María, la Asunción de María, su coronación y toda la sarta de mentiras relacionadas con el culto a María. Pero sabemos que esto sería imposible para la Iglesia de Roma. Primero se acabará el mundo que la Iglesia Católica abandone estas prácticas contrarias a la Palabra de Dios.

¿Cómo podremos aceptar el llamado de la Iglesia Romana que ha empapado sus ropajes con la sangre de tantos mártires cristianos? Su actitud de hoy no justificará ninguno de sus crímenes pasados, ni nos puede asegurar que en el futuro inmediato o lejano, no vuelva con su saña a perseguir a los grupos disidentes.

Recordemos lo que dice el Apocalípsis (17:5,6), como la misteriosa Babilonia, la Madre de las rameras, no ha terminado su obra y en el tiempo del fín todavía se ha de embriagar con la sangre del los santos y de los mártires de Jesús.

Por Manuel De Leon Abril de 1966

LA GLOSALIA

Por D. Bazán, Sr.



Esta palabra se usa en referencia a la experiencia bautismal en el Espíritu Santo que nombramos "hablar en lenguas extrañas," experiencia que siempre acompaña a los que realmente reciben el bautismo en el Espíritu.

Esta manifestación sobrenatural se vio primeramente el Día de Pentecostés cuando los apóstoles y los discípulos de Cristo, en su día, recibieron el bautismo en el Espíritu Santo, en Jerusalén. Fue tan grande y tan notable y estrepitosa, de tal manera que las multitudes corrieron al lugar del Aposento Alto donde se reunían para ver lo que pasaba. Lo que más llamó la atención de esta multitud fue el lenguaje, pues les oían hablar en diferentes lenguajes, siendo los que hablaban de una misma lengua, y no eran personas estudiadas que pudiérase decir que las habían aprendido.

Desde ese entonces hasta la fecha la cristiandad ha presenciado varios derramamientos del Espíritu, en diferentes partes del mundo y en diferentes ccasiones.

En casi todos los siglos, desde el Día de Pentecostés, se han registrado casos muy sobresalientes del descenso del Espíritu Santo; algunas veces estas manifestaciones del Espíritu se han visto en comunidades, en iglesias, y no pocas veces sobre ciertos individuos.

Recuerdo del investimiento del Espíritu que tuvo el ministro Carlos G. Finney en el siglo pasado:

"Después de poner en orden los libros y los muebles, aticé el fuego que ardía en la chimenea y eché un gran trozo de árbol a las llamas, esperando pasar la noche solo. Era ya obscuro cuando Squire Wright (compañero suyo) vio todas las cosas más o menos arregladas, y despidiéndose de mí, se dirigió a su casa. Le acompañé hasta la puerta, y al cerrarla y volver atrás, sentí que mi corazón se deshacía. Todas mis emociones se despertaron a un tiempo y parecían desbordarse, y el grito de mi corazón era: "¡quiero entregar mi alma toda a Dios!" La agitación de mi alma subió de punto y corrí sin demora al cuarto de atrás para orar allí.

"En esa pequeña sala no había ni fuego ni luz, pero todo me pareció bien. Cerré la puerta y me pareció ver distintamente al Señor frente a mí, cara a cara. No comprendí entonces, ni por mucho tiempo después, que aquello era solo un estado de mi mente. Por el contrario, estaba seguro de tenerle a El allí, como pudiera ver en realidad a otra persona en la estancia. No me habló una sola palabra, pero me echó una mirada tan singular que me hizo caer a

sus pies.... Porque él se me presentó como la más viva realidad, pues allí estaba delante de mis ojos, y yo me postré a sus pies y le adoré derramando allí mi alma. Lloré como un niño, y le confesé todo a él con palabras entrecortadas por la emoción. Me parece que bañé sus pies con lágrimas, pero no tengo el recuerdo bien claro de que yo le hava tocado.

". . . . Debo haber permanecido así por largo tiempo, pero mi mente estaba tan impresionada con la entrevista que no puedo recordar ninguna de las palabras que dije."

(Difícilmente se puede recordar las palabras que se hablan cuando se recibe el bautismo en el Espíritu Santo, pues el que habla en lenguas no habla a los hombres sino a Dios.)

".... Pero sé bien que cuando mi mente se calmó lo bastante para suspender la entrevista, volví a la oficina, que daba a la calle, y vi el gran trozo de leña que había puesto en el fuego estaba casi consumido. Me acomodé en un sillón cerca del fuego y repentinamente vino sobre mí el Espíritu Santo.... un bautismo poderoso ni saber que pudiera haber tal cosa para mí, y sin haber oído jamás de algo semejante que hubiera ocurrido a persona alguna en el mundo, el Espíritu Santo, de un modo que parecía llenarlo todo vino sobre mí, y penetró en mi cuerpo y en mi alma. Sentía como si estuviera sintiendo una corriente eléctrica que hacía vibrar todas las fibras de mi ser. Sentía en realidad de verdad, como ondas de amor líquido que pasaban sobre mí; pues no hallo otras palabras para explicar este fenómeno que vino sobre mí. Era para mí como si percibiese el verdadero aliento de Dios. Me pareció bien claro sentir que soplaba sobre mí, y sentía como el aire que soplaba de sus poderosas alas.

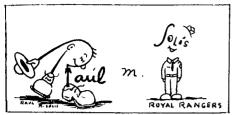
".... No hay palabras para explicar el maravilloso amor que se esparció en mi corazón. Lloré a gritos con amor y júbilo. Y no sé si debiera decirlo; pero literalmente gemí o casi bramé las pocas voces que salían de mi corazón, sin poder articularlas.

"Cuando desperté por la mañana ya había salido el sol e inundaba con su luz mi cuarto Instantáneamente el bautismo que había recibido la noche anterior, volvió a mí del mismo modo. Me arrodillé en la cama, y lloré de puro gozo y quedé vencido allí por la experiencia del bautismo del Espíritu Santo sin poder hablar sino rendirme y derramar mi alma a Dios."—Experiencias Profundas.

A principios de este siglo tuvimos de nuevo otra muy gloriosa manifestación del Espíritu Santo, bautizando a los cristianos hambrientos y celosos del nombre del Señor, y esto dio lugar para que muchos cristianos denominacionales recibieran de nuevo la experiencia del Día de Pentecostés. Entre éstos, hace 49 años, su servidor participó también de la experiencia pentecostal. ¡Gracias a Dios!

Finalmente, el 3 de abril de 1960, en Van Nuys, California, principió un nuevo derramamiento del Espíritu Santo. El primero, en este siglo, sucedió en California, en Azusa. Este último fue en la Iglesia Episcopal de San Marcos, en donde el Rector es el Dr. Nannis J. Bennett. El Reverendo Bennett anun-

Continúa en la Página 11



¡DIOS BENDIGA A TODOS! con el Salmo 67. (Léanlo por favor.)

Dice el Poeta: Ved al niño es un tierno capullo, un botón, una prenda que forma el orgullo de padres que le aman con el corazón. En sus juegos estalla la risa como bello aromático flor, en su sueño una eterna sonrisa que empapa sus labios en mieles de amor.

Ved al joven: ¡qué alegre se lanza a la vida manchada de hiel, su divisa es el ser un hombre; y su esperanza está grabada en el hie-

rro de fuerte broquel.

The National Commander of the Assemblies of God, Johnnie Barnes, dice: "El alma de un jovencito es de más valor que todas las riquezas combinadas en el mundo." El Comandante en el Latin American District Council, Frank Finkenbinder, ha dicho: "Hay que promover el Departamento de los Royal Rangers, es indispensable." El Superintendente de la Conferencia en Texas, Josué Sánchez, dijo: "Todos los Departamentos en la Conferencia son de grande importancia, incluso los Royal Rangers."

El Pastor del Templo Cristiano en San Antonio, Texas, Josue Crúz dice: "Los Royal Rangers han interesado a muchos padres a asistir a nuestra Iglesia, y los mismos muchachos se han interesado a estu-

diar más la Biblia."

El Presidente de la Fraternidad de Varones en la Conferencia de Texas Manuel de León dice: "Las Iglesias que no tienen un programa definido (Royal Rangers) para encausar las tiernas vidas de estos jovencitos están faltando a un sagrado deber y están sacrificando el futuro mismo de nuestras Instituciones Cristianas."

El Secretario General de los Embajadores de Cristo, Dean Gonzáles dijo: "El buen trabajo entre los Royal Rangers nos dán buenos Em-

bajadores."

Estimable Pastor: Si no ha organizado este productivo Departamento, por favor organizelo; es tan fácil. Solo se necesita (1.) El

Pastor, (2.) Tres o cinco hermanos, que respalden a este Departamento, (3.) Cinco jovencitos de nueve o más años, (4.) Fe activa en el nombre del Señor Jesucristo, (5.) Luego regístrense en The Royal Ranger Division, Assemblies of God, Springfield, Missouri. Para que sean Reconocidos Oficialmente y puedan portar el Uniforme e insignia de Royal Rangers.

Los Comandantes deben comprar el libro "The ROYAL RANGERS LEADER'S MANUAL" para que sepan que hacer. Y el Libro "PIONEER HANDBOOK" para que sepan que enseñar a los Royal Rangers. (Para las personas que se les dificulta el Inglés, pronto saldrá un Libro en Español, titulado "EXPLORADORES DEL REY." Estos Libros y demás material para el Uniforme (insignias, etc.) se compran en 1445 Boonville Avenue, Springfield, Missouri 65802.

Adelante Royal Rangers y orad por este Departamento.

Raul M. Solis

DIA MISIONERO

Instituto B.L.A. de La Puente, Calif. se celebrará el día 30 de abril, 1966. To dos están cordialmente invitados.

Theodore Bueno, Supte.

A. Garcia	40.00
Albuquerque, N. M., Sendero de la Cruz	
Ensenada, Mex., Orfanatorio	15.00
El Monte, Calif., BGMC	1.75
Santa Ana, Calif., Calvario	
D. Casillas	30.00
F. Nieto	20.00
Bethsaida, México	20.00
Los Angeles, Calif., Puerta Abierta	20.00
BGMC	21.59
I as America Colif America Alto	41.00
Los Angeles, Calif., Aposento Alto	44.50
BGMC	11.79
Lorenzo Mora, Jr.	10.00
Norwalk, Calif.	45.00
Vereau	15.00
Arturo Gutierrez	5.00
Los Angeles, Calif. Sendero de la Cruz Lorenzo Mora Jr.	
Lorenzo Mora Jr.	10.00
Wapato, Wash, Juan Orozco	30.00
Los Angeles, Cam., Aposento Atto	
Kerry González	20.00
Vereau	20.00
Tijuana, Mex.	25.00
Tijuana, Mex. El Paso, Tex., Getsemani, K. González Carlsbad, Calif. K. González	10.00
Carlsbad, Calif, K. González	10.00
San Diego, Calif., Vereau	15.00
Santa Ana. Calif., Calvario	
Veregu	25.00
K. González	20.00
K. González Nogales, Ariz., Vereau	2.00
San Antonio, Tex., K. González	20.00
ban mitonio, rom, m commerce	
8	635.54
'	
MISIONES DOMESTICAS	
Whittier, Calif., by Mrs. George Moses	
Antonio Martinez	10.00
Para Casa Grande	10.00
Fullerton, Calif La Puente, Calif., LABI	1.50
La Puente, Calif., LABI	
Luz Castillo	25.00
Luz Castillo Salt Lake City, Utah, D. Bazán, Sr. Stanton, Calif. El Monte, Calif., Paulsen	5.00
Stanton Calif	2.00
El Monte Calif Paulsen	50.00
in monie, cami, radisch	10.00

San Antonio, Tex., Templo Cristiano Santa Ana, Calif., Calvario	2.00
A. Villa Nina González Berkeley, Calif., Getsemani	20.00 16.00
Chimayo, N. M.	$\frac{10.00}{134.70}$

LA FRATERNIDAD

De la Iglesia de Rosenberg, Texas

Con gran placer informamos a nuestros lectores y hermanos varones que el grupo de nuestra iglesia en este año se ha propuesto a unirse más activamente a trabajar.

Nos componemos de 15 miembros. El presidente es José Meza; Secretario, R. Caballero; Vice-pre-

sidente, Jesús de Luna.

Una de las actividades más sobresalientes que emprendimos fue la de edificar un comedor y cocina en nuestro templo. Ya hacía tiempo que aleteaba en nuestro corazón, pero ahora el grupo tomó tanto interés que asumimos la responsabilidad de edificar. Alabamos al Senor por este simpático grupo que ha demostrado no solo con palabras, sino con hechos que entre los varones hay grandes elementos y talentos que entre muchos son ignorados. Damos gracias al Señor por este grupo que trabaja con mucha armonía.

Ojalá que cada grupo de nuestra Conferencia no solo reconozca sus obligaciones locales, sino también con su Sección y con su Conferencia, pues al hacerlo así veremos nuestros esfuerzos coronados con bendiciones espirituales y materiales.

Mauricio B. Salazar, Pres. de los varones de la Sección de Rosenberg y Noemí G. Dávila, Corresponsal de la Sección de Rosenberg.

AVISO DE JOEL B. TORRES

Los hermanos e iglesias que envían sus informes de dinero (u ofrendas) y artículos a esta oficina (en Albuquerque) les conviene saber que aparecen en la revista tres meses después de su recepción en Albuquerque.

Joel B. Torres

DETROIT, MICHIGAN

La iglesia nuestra ahora se llama la Primera Iglesia Asamblea de Dios, y estará en el número 8454 Dearborn Ave. Los que vengan a los trabajos aquí son invitados a nuestros cultos.

Fred Mena.

GLOSALIA

Viene de la Página 9

ció a su congregación, públicamente, que él lo había recibido. La controversia se sucitó con sus superiores, y dio motivo a su renuncia. Más de dos mil Episcopales han recibido el glorioso bautismo en el Espíritu Santo con las señales correspondientes de hablar en lenguas extrañas según el Espíritu les da facultad de hablar.

Más de 600 miembros de la Primera Iglesia Presbiteriana en Hollywood, California, una de las más grandes del mundo, también han recibido la misma manifestación de hablar en lenguas extrañas, según

el Espíritu Santo les da facultad de hablar.

La Dra. Frances E. Whiting, directora del Departamento de Evangelización y Vida Espiritual de la Convención Bautista del Estado de Michigan—Continúa en la Página 12

MENSAJE

Viene de la Página 3

cesar invocaba la sangre preciosa de Cristo, diciendo en su corazón: "Sangre preciosa de Jesús, no permitas que prevalezca la obra del diablo. Por medio de tu sangre preciosa, oh Jesús, estorba toda estrategia del diablo." Al fin la medium terminó la sesión, francamente confesando un fracaso, debido a que una persona en medio del grupo espíritista, creía en la sangre del Cordero, y en ésta se refugiaba.

¿Quieres ser salvo de toda maldad? Tan sólo hay poder en mi Jesús; ¿Quieres vivir y gozar santidad? Tan solo hay poder en Jesús.

Coro Hay poder, poder, sin igual poder; En Jesús que murió; Hay poder, poder, sin igual poder, En la sangre que El vertió.

Si amados, ésta es la sangre que limpió y limpia todas nuestras iniquidades, sin la cual es imposible recibir perdón, porque como dice la Palabra de Dios: "sin derramiento de sangre, no hay remisión de pecados (Hebreos 9:22)." "Y en ningún otro hay salvación; porque no hay otro nombre bajo el cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos" (Hechos 4: 12.) "Siendo justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención que es en Cristo Jesús, a quien Dios puso como propiciación por medio de la fe en su sangre . . . " (Rom. 3: 24,25). "Pues mucho más estando ya justificados en su sangre, por él seremos salvos de la ira." (Rom. 5: 9). Sin embargo, no hay que acudir a la sangre de Jesús solo para auyentar al diablo, sino también para que el diablo (o el pecado) no se nos acerque, porque el poder de la sangre tiene dos aspectos, siendo estos, el Aspecto Redentivo y el Preventivo; es decir, la sangre de Jesús tiene poder para Borrar el Pecado y poder para Estorbar al Pecado, para que éste no tome dominio de nosotros.

- (2) El testimonio de los Cristianos, siendo que el texto también dice: "le han vencido por medio... de la palabra del testimonio de ellos . . . " Esto significa. sencillamente, que debemos de salir a dar nuestro testimonio, como lo hicieron los primeros Cristianos, acerca de quienes la Palabra de Dios dice: "Y todos los días, en el templo y por las casas, no cesaban de enseñar y predicar a Jesucristo (Hechos 5: 42)." Hoy, testificamos de Cristo con mucho valor en el templo, y aún en templos bellos y hermosos. pero se nos olvida que la iglesia primitiva avanzó tan admirablemente porque también mandaba a sus mensajeros con el mensaje "por las casas." Quizás lo que necesitamos hoy es una persecución y un esparcimiento como lo experimentó la iglesia primitiva cuando descuidaba el ministerio de continuar llevando el testimonio por las casas, porque dice la Palabra, "Pero los que fueron esparcidos iban por todas partes anunciando el evangelio (Hechos 8: 4)." No se nos olvide, cristianos, que si queremos vencer al diablo, que la Biblia dice que los cristianos vencedores, "le han vencido por medio de la sangre del Cordero y de la palabra del testimonio de ellos Toda iglesia debe de enseñar a sus hijos a testificar, no solo en el templo, sino en las casas; a distribuir tratados, a hacer bien a todos, a orar por los enfermos, y a todo lo que se relacione con el testimonio del Cristiano.
- (3) El menosprecio de nuestra vida, aun hasta la muerte, si esto fuere necesario, porque nuestro texto dice: "... y menospreciaron sus vidas hasta la muerte."

La historia nos enseña que en cualquiera época que los cristianos han, relativamente, considerado sus propias vidas como de valor supremo, en contraste con el valor del reino de Dios en la tierra, La Iglesia Siempre Ha Sido Un Fracaso. Al contrario, cuando la iglesia ha, relativamente, menospreciado su presente bienestar, como lo hizo la iglesia durante las DIEZ grandes persecuciones de Roma, es cuando más ha crecido. Este fue el principio al cual Juan el Bautista se refirió, cuando señalando a Cristo, dijo: "A El le conviene crecer y a mí menguar." Y al mismo principio se refirió Cristo, cuando dijo: "Si alguno viene a mí, y no aborrece . . . aun su propia vida, no puede ser mi discípulo (Mat. 14:26)." El significado del texto es que la Preferencia Suprema Del Cristiano no debe ser su propia vida, sino el vivir para Dios, de tal manera que sacrificando nuestro propio bienestar presente, podamos dar para Su causa, vivir para Su causa, orar por Su causa, sufrir vergüenza, vituperios, y aun pobrezas por Su causa, y aun morir por Su causa, si esto fuese demandado de nosotros, cosa que quizás no esté mucho muy distante. Oh, hermanos, que también de nosotros se puede decir, después de las luchas de esta vida al manifestarse las glorias del día venidero: "Y ellos le han vencido por medio de la sangre del Cordero y de la palabra del testimonio de ellos, y menospreciaron sus vidas hasta la muerte (Rev. 12:10,11)."

GLOSALIA . . .

Bautista Americana—hablando sobre el derramamiento del Espíritu Santo en el Seminario Bautista del Norte, en la Conferencia sobre Evangelización, dijo: "Una de dos: Pentecostés u Holocausto... miembros de la confraternidad cristiana 'inter-varsity' de la Universidad de Yale hablan lenguas.... y nos llegan noticias de que han penetrado a muchas organizaciones e instituciones, como el Seminario del hno. Fuller... etc."

"Reten firme lo que tienes, para que nadie tome tu corona."

Nosotros de las Asambleas de Dios fuimos los precursores de Pentecostés en este siglo. Cuidémonos de no perder la experiencia, celo y fervor de Pentecostés. Cuando se pierde el celo de las almas, el celo del nombre del Señor, el celo de una vida santa, el celo del Día del Señor y del cumplimiento de nuestros deberes sagrados, y de hermandad, tenedlo por cierto que se ha perdido Pentecostés.

¡¡Busquemos una nueva y fresca unción del Espíritu Santo, y así volvamos al PRIMER AMOR!!

TRASLACION . . .

Viene de la Página 5

que significa pone aparte, separar, tambien se aplica a Israel.

En Apoc. 7: 3-8 presenta el número de los Sellados o sea apartados, doce mil de cada tribu de los hijos de Israel, sumando 144 mil sellados y esto para que las plagas apocalípticas no los toquen. Así que hay Judíos que serán rescatados durante la grande tribulación, pero como Nación, aceptarán a Cristo cuando regrese a la tierra a reinar.

Estos Santos son vencidos por e anti-cristo Apoc. 13:7 "Y se le permitió hacer guerra contra los santos, y vencerlos. También se le dió autoridad sobre toda tribu, pueblo, lengua y nación." La Iglesia no es vencida por el anticristo. Apoc. 19:1,7,8,14. "Después de esto oí una gran voz de gran multitud en el cielo, que decía ¡Aleluya! Salvación y honra y gloria y poder son del Señor Dios nuestro;—Gocémonos y alegrémonos y démosle gloria; porque han llegado las bodas del Cordero, y su esposa se ha preparado. Y a ella se le ha concedido que se vista de lino fino, limpio y resplandeciente; porque el lino fino es las acciones justas de los santos—Y los ejércitos celestiales, vestidos de lino finísimo, blanco y limpio, le seguían en caballos blancos." Lea todo el capítulo 19 de Apoc. La Iglesia se ve en el cielo según el verso primero; luego se ve vestida de ropas blancas para las bodas del Cordero, y luego se ve ese ejercito vestido de ropas blancas que es la Iglesia descendiendo con Cristo del cielo para vencer al anticristo. Sí, la Iglesia no es vencida, sino que es vencedora.

En 1 Tes. 4:13-18 se ve el rapto de la Iglesia, y Pablo se incluye en él diciendo: Nosotros seremos arrebatados, pero prosiguiendo el tema en el capítulo 5 y hablando de los que se quedarán dice: "cuando digan" ya no se incluye él; luego dice: "Vendrá sobre ellos destrucción repentina. En el

versículo 4 vuelve a hacer distinción: "Mas vosotros, hermanos, no estáis en tinieblas, para que aquel día os sorprenda como ladrón." Y repite en el verso 9: "Porqué no nos ha puesto Dios para ira, sino para alcanzar salvación por medio de nuestro Señor Jesucristo." El remedio está en aceptar al Señor Jesucristo. Sí los Judíos y muchos Gentiles no le aceptan, tendrán que quedarse a sufrir las consecuencias de la grande tribulación.

Sí, el Rapto de la Iglesia de Jesucristo es Pre-Tribulación, antes de la grande tribulación. Tomemos el consejo de Cristo: "Velad, pues, en todo tiempo orando que seáis tenidos por **dignos** de **escapar** de todas estas cosas que **vendrán** y de estar en pie delante del Hijo del Hombre." Luc.1:36.

HISTORIA . . .

Viene de la Página 2

una bendición. Mas, al recibir en esos días el Bautismo del Espíritu Santo los miembros de otras iglesias fueron muchas veces menospreciados por sus pastores y por los miembros de modo que tuvimos que proveerles una congregación de creyentes de semejante testimonio para fortalecerles en la fe. Nunca hemos enseñado ni créido que somos "el publo exclusivo de Dios", ni que otras iglesias no pueden gozar de las bendiciones de Dios, porque sabemos que no salva la iglesia sino que solo salva el Señor. Sabemos que la iglesia es un conjunto de creyentes que trabaja para mantener el culto divino y extender el santo evangelio.

(Continuará)

OBSERVACIONES DEL HNO. BAZAN SOBRE ESTA HISTORIA

Yo me convertí en el año 1915 en Kingsville, Texas. Ud (hno. Ball) mismo me dio todo el capítulo de la pasión de Cristo del Evangelio de San Lucas para que lo recitara de memoria el día de Pascua. Y lo hice, lo aprendí de memoria. Para el 15 de abril ya estaba recién convertido y para el año 1916 trabajaba en la imprenta (de Don Eulalio Velásquez) y Ud. me consiguió este trabajo. Todavía no dejaba algunas costumbres de pecado. En la Convención en Laredo, Texas en 1925 yo también estuve presente y fuí uno que predicaba en esa Convención.

En la referencia que Ud. hace del hno. Olazábal que fue ordenado el 24 de septiembre, 1916, yo entendía que fue el 17, al fin del cual se trasladó a El Paso, Texas. Puede que yo esté equivocado.

Otra cosa, yo fuí ordenado y mi esposa también al mismo tiempo, en Enero de 1920, día 25. El hno. Hale y el hno. Welch y Ud. me ordenaron. Hubo una Convención entonces en San Antonio.

Ud. nos casó el 18 de febrero, 1920 y para mayo de ese año nosotros estábamos de copastores del hno. Olazábal en El Paso. En la segunda Convención del '18, en noviembre, fue donde yo conocí por primera vez al hno. Olazábal y desde entonces me invitó a que le fuera a ayudar a El Paso.

D. Bazán, Sr.